

{40} Matthew

King James Version

King James Paraphrase

(36) But of that day and hour knoweth no man, no, not the angels of heaven, but my Father only.
 (37) But as the days of Noe were, so shall also the coming of the Son of man be.
 (38) For as in the days that were before the flood they were eating and drinking, marrying and giving in marriage, until the day that Noe entered into the ark,
 (39) And knew not until the flood came, and took them all away; so shall also the coming of the Son of man be.
 (40) Then shall two be in the field; the one shall be taken, and the other left.
 (41) Two women shall be grinding at the mill; the one shall be taken, and the other left.
 (42) Watch therefore: for ye know not what hour your Lord doth come.
 (43) But know this, that if the goodman of the house had known in what watch the thief would come, he would have watched, and would not have suffered his house to be broken up.
 (44) Therefore be ye also ready: for in such an hour as ye think not the Son of man cometh.
 (45) Who then is a faithful and wise servant, whom his lord hath made ruler over his household, to give them meat in due season?
 (46) Blessed is that servant, whom his lord when he cometh shall find so doing.
 (47) Verily I say unto you, That he shall make him ruler over all his goods.

(36) But of that day and hour no one knows no, not even the angels of heaven, but My Father only^g.
 (37) But as the days of Noah were, so shall also the coming of the Son of Man be^h.
 (38) Because as in the days that were before the flood they were eating and drinking, marrying and giving in marriage, until the day that Noah entered into the ark,
 (39) And did not know until the flood came, and took them all away; so shall also the coming of the Son of Man be.
 (40) Then two shall be in the field; the one shall be taken, and the other left.
 (41) Two women shall be grinding at the mill; the one shall be taken, and the other left.
 (42) Watch therefore: because you do not know what hour your Lord comes.
 (43) But know this, that if the goodman of the house had known in what watch the thief would come, he would have watched, and would not have allowed his house to be broken up.
 (44) Therefore you also be ready: because in such an hour as you do not think the Son of Man comes.
 (45) Who then is a faithful and wise servant, whom his lord has made ruler over his household, to give them food in due season?
 (46) Blessed is that servant, whom his lord when he comes shall find so doing.
 (47) Truly I say to you, That he shall make him ruler over all his goods.

24:36g - The phrase 'day and hour' has specific meaning with regard to the Jewish calendar which is based upon the New Moon. Note the present tense verb "knows" -- to translate as "will know" is a mistranslation of God's word!! The verb "knows" literally means to "reckon" or to "calculate" or "to see" [οἶδεν]. A correct translation would be: " But of that day and hour no one has presently calculated." -- Even if the verse is willfully mistranslated : "But of that DAY and HOUR no one WILL know." The limitation is to DAY and HOUR. On the earth at any given time there are two days present!!! In the Greek text the word 'oiden' [οἶδεν] is actually in the aorist or past tense - "of that day and hour no one has seen"

24:37h - Noah knew the exact day of the flood (Gen. 7:4) – unbelievers were caught off guard

{40} Matthew

King James Version

King James Paraphrase

(48) But and if that evil servant shall say in his heart, My lord delayeth his coming;
(49) And shall begin to smite *his* fellowservants, and to eat and drink with the drunken;
(50) The lord of that servant shall come in a day when he looketh not for *him*, and in an hour that he is not aware of,
(51) And shall cut him asunder, and appoint *him* his portion with the hypocrites: there shall be weeping and gnashing of teeth.

(48) But if that evil servant shall say in his heart, My lord delays his coming;
(49) And shall begin to strike *his* fellow servants, and to eat and drink with the drunken;
(50) The lord of that servant shall come in a day when he is not looking for *him*, and in an hour that he is not aware of,
(51) And shall cut him apart, and appoint *him* his portion with the hypocrites: there shall be weeping and gnashing of teeth.

Chapter 25

(1) Then shall the kingdom of heaven be likened unto ten virgins, which took their lamps, and went forth to meet the bridegroom.
(2) And five of them were wise, and five *were* foolish.
(3) They that *were* foolish took their lamps, and took no oil with them:
(4) But the wise took oil in their vessels with their lamps.
(5) While the bridegroom tarried, they all slumbered and slept.
(6) And at midnight there was a cry made, Behold, the bridegroom cometh; go ye out to meet him.
(7) Then all those virgins arose, and trimmed their lamps.
(8) And the foolish said unto the wise, Give us of your oil; for our lamps are gone out.
(9) But the wise answered, saying, *Not so*; lest there be not enough for us and you: but go ye rather to them that sell, and buy for yourselves.

Chapter 25

(1) Then the kingdom of heaven shall be compared to ten virgins, who took their lamps, and went forth to meet the bridegroom.
(2) And five of them were wise, and five *were* foolish.
(3) Those who *were* foolish took their lamps, but took no oil with them:
(4) But the wise took oil in their vessels with their lamps.
(5) While the bridegroom tarried, they all slumbered and slept.
(6) And at midnight there was a cry made, Look, the bridegroom is coming; go out to meet him.
(7) Then all those virgins arose, and trimmed their lamps.
(8) And the foolish said to the wise, Give us of your oil; because our lamps have gone out.
(9) But the wise answered, saying, *Not so*; in case there is not enough for us and you: but you go rather to those who sell, and buy for yourselves.

+++++